SINUO LIU

A multilingual postgraduate with a strong background in translation and intercultural communication, currently expanding interest into digital humanities, cultural data, and coding. Proficient in translation, localisation, and basic computational methods.

Email: snowliu0529@163.com | **Mobile**: +86 18519385835 | **Github**: https://github.com/SnowL365/
Address: Room 1901, Building 2, Taipingqiao Zhongli, Fengtai District, Beijing 100073, China

EDUCATION

University of Bristol   09/2023-09/2024
MA in Chinese-English Translation
- With Merit
- Relevant Modules: Theories of Translation (71/100), Computer-Assisted Translation (70/100), Liaison Interpreting (68/100).

Beijing Language and Culture University   09/2019-06/2023
BA in English Literature
- GPA: 3.24/4.0; 82.7/100
- Relevant Modules: Selective Reading of Western Classics (92/100), Linguistic (91/100), English-Chinese Translation (91/100), American Literature (90/100);

WORK EXPERIENCE

Foreign Language Teaching and Research Press (FLTRP)   11/2024-
Journal Editor
- Authored a 15,000-word review on Digital Assessment Literacy in Chinese.
- Reviewed and proofread over 100 academic manuscripts.
- Edited and formatted accepted papers; coordinated with authors to confirm final versions for publication.
- Applied Python (pandas, jieba, wordcloud) to process editorial data and produce topic & region-based analysis reports.

INTERNSHIPS

Pakistan Embassy College (PECB)   06/2024-10/2024
Interpreter
- Provided consecutive interpretation for the speeches of the Pakistani Ambassador and the Principal of the Embassy School.
- Hosted China-Pakistan exchange events in both Chinese and English.

China Global Television Network (CGTN)   06/2023-07/2023
Bilingual Video Intern
- Collected trending news from home and abroad and wrote short video scripts; 4 submit proposals were selected for official short video content.
- Responsible for creating short video thumbnails and video editing; 2 thumbnails were adopted and used as covers for CGTN's WeChat video channel.

The China Soong Ching Ling Science & Culture Centre for Young People   01/2021-02/2021
Translation Intern
- Translated courseware and organised documents for UN Sustainable Development Goals.
- Organised volunteer information and took photos and videos for volunteers.
- Composed posts for the WeChat official account.

EXTRACURRICULAR ACTIVITIES

LocalJam Game Localisation Program, University of Bristol   03/2024-04/2024
Translator/Localiser
- Assigned translation tasks to team members as the team leader and collaboratively creating the Chinese localisation content for the game *Not Enough Time*.
- Personally translated over 5,000 words.
- Game Link: https://uob-tri.itch.io/not-enough-time-do-enjoy-life

Student Union, Beijing Language and Culture University   09/2020-09/2021
Deputy Director of the Office
- Drafted regulations and organised student activities.

Volunteer Programme of Youth4Climate to UN Framework Convention on Climate Change COP 25 02/2020-05/2020
Member of Creative Planning Section
- Devised two promotion plans for environmental protection.
- Developed my abilities in planning large events and my translating skills.

Youthink University Leadership Training Camp 07/2020-09/2020
- Conducted case analyses and improved teamwork and leadership competence.

Model United Nations Society, Beijing Language and Culture University 09/2019-09/2020
Secretary-General
- Responsible for fund management, sponsorship, membership fee review, and liaising with international students.
- Undertook the overall planning of the Model UN BLCU Conference as the chairperson and took minutes.
- Presided over the conference's social evening.

China Foreign Affairs University Model United Nations 2019 11/2019
Russian Delegate of the Committee of International Telecommunication Union.
- Wrote a conference outline entitled *Commercialisation of 5G Technology: Opportunities and Challenges.*
- Reached agreements on commercialisation of 5G technology.

SKILLS & CERTIFICATES

- **Languages**: Mandarin (native); English (IELTS 6.5, 2023); Japanese
- **Technical Skills**: Trados, MemoQ, Python (pandas, numpy, matplotlib, jieba, wordcloud, etc.), HTML+CSS+Javascript
- **Certificates**: Test for English Majors - Band 8 (2023); Putonghua Proficiency Test Brand 1B (2020)
- **Honours & Awards**: **An Internship Offer from United Nations Department of Global Communication (2024);** Second Prize in the China College Student Computer Design Competition (2022); Second Team Award for Admissions Promotion Practice (2021); Individual Scholarship of Social Work (2020);